



Bozen/ Bolzano, 21.10.2024

Bearbeitet von / redatto da:
 Hannes Rauch
 Tel. 0471 411808
 Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Amt für Landesplanung und Kartografie
 Landhaus 11, Rittner Straße 4
 39100 Bozen

Zur Kenntnis: Gemeinde Bozen
 Rathausplatz 5
 39100 Bozen

Von Amts wegen vorgeschlagene Änderung des Bauleitplans der Gemeinde Bozen – Areal Rosenbach: Änderung des Gemeindeplans für Raum und Landschaft und der Durchführungspläne Mischgebiet M4 Rosenbach sowie Stadtteilzentrum Rosenbach – Feststellung der SUP-Pflicht

Proposta di modifica d'ufficio al piano urbanistico del Comune di Bolzano - Areale Rosenbach: Modifica del Piano Comunale per il Territorio ed il Paesaggio, Piano di Attuazione zona mista M4 Rosenbach, Piano di Attuazione centro di quartiere Rosenbach – Verifica di assoggettabilità a VAS

Das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht für Pläne und Programme ist in den Artikeln 6 und 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F., geregelt. Für die Feststellung der SUP-Pflicht für die Abänderung von Gemeindeplanungsinstrumenten auf Landesinitiative ist aufgrund der Bestimmungen des Artikels 6, Absatz 4 das Land zuständig. Die Entscheidung über die SUP-Pflicht trifft die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

Der von Arch. Claudio Lucchin ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Landesagentur unter der Berücksichtigung der Kriterien des

La procedura di verifica di assoggettabilità a VAS per piani e programmi è regolamentata dagli articoli 6 e 7 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 e successive modifiche. La Provincia è competente per la verifica di assoggettabilità a VAS per la modifica di strumenti di pianificazione comunale di iniziativa provinciale ai sensi dell'articolo 6, comma 4. La decisione sull'assoggettabilità a VAS è adottata dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Il rapporto preliminare ambientale elaborato dall' arch. Claudio Lucchin è stato trasmesso all'Agenzia tenendo conto die



Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG übermittelt.

Der Vorbericht zeigt die Merkmale des Planes sowie die durch die Realisierung des Planes hervorgerufenen Umweltauswirkungen auf:

- Die gegenständliche Änderung des Bauleitplans umfasst die Bp. 4272, 4220, 4396, 4564, 4263, 4270, 4628, 4650, 4061, 4211, 4060, 4056, 4091, 3804, 1533/9, 4215, 4059, 4058, 4271, 4057, 4797, 4055 der KG. Zwölfmagreien und betrifft die Änderung der derzeitigen „Wohnbauzone B4 – Auffüllzone“ in ein „Gebiet für öffentliche übergemeindliche Einrichtungen“ und in ein „Mischgebiet“ M4. Gleichzeitig wird der bisherige Durchführungsplan der Wohnbauzone B4 unterteilt, indem folgende zwei Durchführungspläne vorgesehen werden:
 - „Durchführungsplan Stadtteilzentrum Rosenbach“: Dieser regelt die Zone, welche die öffentlichen Gebäude und Dienstleistungen aufnimmt, die zwischen der C.-Augusta-Straße und dem Mignone-Park angesiedelt oder anzusiedeln sind. Im Gemeindeplan für Raum und Landschaft von Bozen wird die Zone als „übergemeindliche öffentliche Einrichtungen“ ausgewiesen. Mit diesem Durchführungsplan kommt es zu einer deutlichen Erhöhung des Gebäudevolumens.
 - „Durchführungsplan Mischgebiet M4 Rosenbach“ für das Gebiet zwischen Mignone Park und der Parkstraße, in dem sich bereits bebaute Wohngebäude befinden, für die die derzeitigen städtebaulichen Parameter beibehalten werden. Der Park und die Parkplätze im Erdgeschoss bleiben in diesem Plan enthalten. Wie in der Benennung des Durchführungsplans angegeben, wird das Gebiet in ein Mischgebiet M4 laut Gemeindeplan für Raum und Landschaft von Bozen ausgewiesen.
- Die betroffene Fläche befindet sich in einem dicht verbauten Stadtbereich mit sehr urbanem Charakter. Die Realisierung der vorgesehenen Bauten wird daher keine zusätzlichen erheblich negativen Auswirkungen auf die vorhandenen

criteri dell'allegato II della Direttiva 2001/42/CE.

Il rapporto preliminare indica le caratteristiche del piano ed i potenziali impatti significativi sull'ambiente dipendenti dall'attuazione del piano:

- La presente modifica al piano urbanistico interessa le p.ed. 4272, 4220, 4396, 4564, 4263, 4270, 4628, 4650, 4061, 4211, 4060, 4056, 4091, 3804, 1533/9, 4215, 4059, 4058, 4271, 4057, 4797, 4055 del C.C. Dodiciville e riguarda la modifica dell'attuale Zona residenziale di completamento B4 in parte a Zona per attrezzature pubbliche sovracomunali e in parte a Zona mista M4. Contestualmente anche l'attuale Piano di Attuazione della Zona residenziale di completamento B4 viene suddiviso prevedendo i seguenti due piani d'attuazione:
 - „Piano di Attuazione centro di quartiere Rosenbach“ che accoglie gli edifici pubblici e i servizi insediati e da insediare tra Via Claudia Augusta e il Parco Mignone. La destinazione d'uso dell'area è „attrezzature collettive sovracomunali“. Questo piano di attuazione comporterà un aumento significativo del volume dell'edificio.
 - „Piano di Attuazione zona mista M4 Rosenbach“ per l'area compresa tra il Parco Mignone e via del Parco dove sono presenti edifici residenziali già edificati per i quali vengono mantenuti i parametri urbanistici in vigore. Restano incorporati in questo piano il parco e i parcheggi sul piano di campagna. Come indicato nel nome del piano, l'area ricadrà in zona mista M4 secondo il Piano Comunale per il Territorio e il Paesaggio di Bolzano.
- L'area in questione si trova in una zona densamente edificata con un carattere molto urbano. La realizzazione degli edifici previsti non avrà quindi ulteriori impatti negativi significativi sulle qualità ambientali esistenti.
- La zona interessata da questa modifica del piano si trova in un'area certamente archeologica nonché in un'area di tutela dell'acqua potabile con specifico piano



Umweltqualitäten haben.

- Die von gegenständlicher Planänderung betroffene Zone liegt in einer mit Sicherheit festgestellten archäologischen Zone sowie in einem Trinkwasserschutzgebiet mit spezifischem Schutzplan - Zone III. Die diesbezüglich und diesem Schreiben angehängten Auflagen sind einzuhalten.

di tutela - Zona III. Le relative condizioni allegate alla presente lettera devono essere rispettate.

Die Änderung des Bauleitplanes sowie die Erstellung der beiden Durchführungspläne hat keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt zur Folge, welche die Durchführung des SUP-Verfahrens rechtfertigen. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat daher entschieden, dass die gegenständliche Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Bozen sowie die beiden Durchführungspläne **unter Berücksichtigung der in den beigelegten Gutachten genannten Vorschriften bzw. Hinweisen nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen sind.**

La modifica al piano urbanistico nonché la redazione dei piani di attuazione non comporta impatti ambientali significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura di VAS. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima ha pertanto deciso che la modifica in oggetto del piano urbanistico comunale di Bolzano nonché i due piani di attuazione, **nel rispetto delle prescrizioni/indicazioni specificate nei pareri allegati, non sono da sottoporre alla procedura di VAS.**

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieser Entscheidung im Sinne des Art. 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F., Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questa decisione.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Flavio V. Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen/allegati (4):

1. Gutachten Amt für Bau- und Kunstdenkmäler (Prot.nr.: 628509 vom 26.07.2024) / Parere Ufficio Beni architettonici ed artistici (n. prot.: 628509 del 26 luglio 2024)
2. Gutachten Amt für Landschaftsplanung (Prot.nr. 655240 vom 07.08.2024) / Parere Ufficio pianificazione paesaggistica (n. prot.: 655240 del 7 agosto 2024)



3. Gutachten Amt für Luft und Lärm (Prot.nr.: 759896 vom 24.09.2024) / Parere Ufficio Aria e rumore (n. prot.: 759896 del 24 settembre 2024)
4. Gutachten Amt für nachhaltige Gewässernutzung (Prot.nr.: 796530 09.10.2024) / Parere Ufficio Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche (n. prot.: 796530 del 9 ottobre 2024)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 1b20bdf

unterzeichnet am / sottoscritto il: 21.10.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 21.10.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 1b20bdf

unterzeichnet am / sottoscritto il: 21.10.2024

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 21.10.2024